

ПРОТОКОЛ

к Временному соглашению, ведущему к образованию зоны свободной торговли между Евразийским экономическим союзом и его государствами – членами, с одной стороны, и Исламской Республикой Иран, с другой стороны, от 17 мая 2018 года

Евразийский экономический союз (в дальнейшем именуемый «ЕАЭС») и Республика Армения, Республика Беларусь, Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Российская Федерация (в дальнейшем именуемые «государства – члены ЕАЭС»), с одной стороны, и Исламская Республика Иран (в дальнейшем именуемая «И.Р. Иран»), с другой стороны:

ЖЕЛАЯ продлить срок действия Временного соглашения, ведущего к образованию зоны свободной торговли между Евразийским экономическим союзом и его государствами-членами, с одной стороны, и Исламской Республикой Иран, с другой стороны, заключенного в Астане 17 мая 2018 года, что соответствует 27 Ордибехешта 1397 года по иранскому календарю (в дальнейшем именуемое «Временное соглашение»);

ПОДТВЕРЖДАЯ их совместное решение создать зону свободной торговли между ними и что продление срока действия Временного соглашения не окажет влияния на проводимые переговоры по соответствующему соглашению;

РУКОВОДСТВУЯСЬ пунктом 4 Статьи 1.3 Временного соглашения;

СОГЛАСИЛИСЬ о нижеследующем:

Статья 1

1. В соответствии с Главой 9 Временного соглашения срок действия Временного соглашения продлевается до 27 октября 2025 года, что соответствует 5 Абана 1404 года по иранскому календарю, или до вступления в силу соглашения о свободной торговле, указанного

в пункте 2 Статьи 1.3 Временного соглашения, в зависимости от того, что наступит раньше.

2. Соглашение о свободной торговле, указанное в пункте 2 Статьи 1.3 Временного соглашения, должно быть заключено не позднее, чем через 6 лет с даты вступления в силу Временного соглашения.

Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу через 10 дней с даты получения последнего письменного уведомления о том, что государства-члены ЕАЭС и И.Р.Иран завершили свои соответствующие внутренние юридические процедуры, предусмотренные национальным законодательством, в том числе принятие решения о выражении согласия ЕАЭС на обязательность для него международного договора между ЕАЭС и третьей стороной в соответствии со Статьей 7 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года. Обмен соответствующими уведомлениями должен быть проведен между Евразийской экономической комиссией и И.Р.Иран.

Совершено в Тегеране 14 марта 2022 года, что соответствует 23 Эсфанда 1400 года по иранскому календарю, в двух подлинных экземплярах на английском языке, причем оба из них имеют одинаковую силу.

За Республику Армения

За Исламскую Республику Иран

За Республику Беларусь

За Республику Казахстан

За Кыргызскую Республику

За Российскую Федерацию

За Евразийский экономический союз

PROTOCOL

to the Interim Agreement leading to formation of a free trade area between the Eurasian Economic Union and its Member States, of the one part, and the Islamic Republic of Iran, of the other part, of 17 May 2018

The Eurasian Economic Union (hereinafter referred to as “the EAEU”) and the Republic of Armenia, the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, the Kyrgyz Republic, the Russian Federation (hereinafter referred to as “the EAEU Member States”), of the one part, and the Islamic Republic of Iran (hereinafter referred to as “I.R. Iran”), of the other part:

DESIRING to extend the duration of the Interim Agreement leading to formation of a free trade area between the Eurasian Economic Union and its Member States, of the one part, and the Islamic Republic of Iran, of the other part, done at Astana, on 17th day of May 2018, corresponding to 27th day of Ordibehesht of 1397 of Iranian Calendar (hereinafter referred to as “the Interim Agreement”);

REAFFIRMING their joint decision to establish a free trade area between them and that the extension of the duration of the Interim Agreement shall not affect the ongoing negotiations on relevant agreement;

GUIDED by paragraph 4 of Article 1.3 of the Interim Agreement;

HAVE AGREED as follows:

Article 1

1. Pursuant to Chapter 9 of the Interim Agreement the duration of the Interim Agreement shall be extended until 27th day of October 2025, corresponding to 5th day of Aban 1404 of Iranian Calendar, or until the agreement on a free trade area as referred to in paragraph 2 of Article 1.3 of the Interim Agreement enters into force whichever occurs first.

2. The agreement on a free trade area referred to in paragraph 2 of Article 1.3 of the Interim Agreement shall be concluded in no later than six years from the date of entry into force of the Interim Agreement.

Article 2

This Protocol shall enter into force 10 days from the date of receipt of the last written notification certifying that the EAEU Member States and I.R. Iran have completed their respective internal legal procedures required by national law, including the adoption of a decision on the expression of consent of the EAEU to be bound by an international treaty between the EAEU and a third party in accordance with Article 7 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of 29 May 2014. Such notifications shall be made between the Eurasian Economic Commission and I.R. Iran.

Done at Tehran, on this 14th day of March 2022, corresponding to 23th day of Esfand of 1400 of Iranian Calendar, in two originals in the English language, both texts being equally authentic.

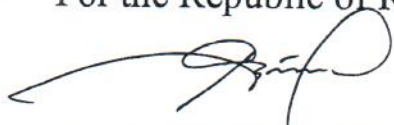
For the Republic of Armenia



For the Republic of Belarus



For the Republic of Kazakhstan



For the Kyrgyz Republic



For the Russian Federation



For the Eurasian Economic Union



For the Islamic Republic of Iran

